



An das Landespersonal  
 An das Kindergartenpersonal und Mitarbeiter für  
 Intergration  
 An das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art  
 An die Schulführungskräfte der Schulen  
 staatlicher Art  
 An die Inspektorinnen und Inspektoren

zur Kenntnis:  
 An die Gewerkschaften

*nur per E-Mail übermittelt*

Al personale provinciale  
 Al personale delle scuole dell'infanzia e al  
 personale all'integrazione  
 Al personale docente delle scuole a carattere  
 statale  
 Alle dirigenti scolastiche e ai dirigenti scolastici  
 delle scuole a carattere statale  
 Alle ispettrici e agli ispettori

per conoscenza:  
 Alle OO.SS.

*inviato solo via e-mail*

## **Mitteilung zur digitalen Personalakte – Rundschreiben Nr. 6/2012 und 2/2013**

1. Digitale Personalakte - Einführung
2. Zugang zur digitalen Personalakte
3. Erklärung für Einkommen 2013 Mod. CUD
4. Ausnahmen

### **1. Digitale Personalakte - Einführung**

Mit Rundschreiben Nr. 6 vom 03.02.2012 wurde die Einrichtung der **digitalen Personalakte** für das **Landespersonal** mitgeteilt.

Mit Rundschreiben Nr. 2 vom 31.01.2013 wurde die Einrichtung der **digitalen Personalakte** für das **Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art Schulführungskräfte, Inspektorinnen und Inspektoren** mitgeteilt.

Genannte Rundschreiben sind abrufbar unter [www.provinz.bz.it/personal/service/rundschreiben.asp](http://www.provinz.bz.it/personal/service/rundschreiben.asp).

In der digitalen Personalakte werden derzeit folgende Dokumente hinterlegt:

- für das Landespersonal: Lohnstreifen, Mod. CUD, Mitteilungen zum wirtschaftlichen Aufstieg;
- für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art, Schulführungskräfte, Inspektorinnen und Inspektoren: Lohnstreifen, Mod. CUD.

Es ist vorgesehen, im Laufes des Jahres 2014 weitere Dokumente (Bsp. Familiengeld, usw.) abzuliegen.

### **2. Zugang zur digitalen Personalakte**

Die digitale Personalakte ist wie folgt zugänglich:

- 2.1 Für Mitarbeitende, die über einen Account und ein elektronisches Postfach der Landesverwaltung verfügen: über Intranet

## **Comunicazione inerente al fascicolo digitale del personale – circolari n. 6/2012 e n. 2/2013**

1. Fascicolo digitale del personale – introduzione
2. Accesso al fascicolo digitale del personale
3. Dichiarazione per redditi 2013 mod. CUD
4. Derghe

### **1. Fascicolo digitale del personale – introduzione**

Con circolare n. 6 del 03.02.2012 è stata comunicata l'attivazione del **fascicolo digitale** per il **personale provinciale**.

Con circolare n. 2 del 31.01.2013 è stata comunicata l'attivazione del **fascicolo digitale** per il **personale docente delle scuole a carattere statale, dirigenti scolastici, ispettrici e ispettori**.

Le circolari menzionate sono pubblicate nel sito [www.provincia.bz.it/personale/service/circolari.asp](http://www.provincia.bz.it/personale/service/circolari.asp).

Attualmente, nel fascicolo digitale sono depositate le seguenti tipologie di documenti:

- per il personale provinciale: cedolini stipendiali, mod. CUD, comunicazioni inerenti alla progressione economica;
- per il personale docente delle scuole a carattere statale, dirigenti scolastici, ispettrici e ispettori: cedolini stipendiali, mod. CUD.

È previsto il deposito di ulteriori documenti (es. assegni familiari, etc.) nel corso dell'anno 2014.

### **2. Accesso al fascicolo digitale del personale**

L'accesso al fascicolo digitale è possibile:

- 2.1 Per il personale che dispone di un account e di una casella di posta elettronica forniti dall'Amministrazione provinciale: sia via



sowie über Internet (Punkt 2.1 des Rundschreibens Nr. 6/2012).

- 2.2 Für Mitarbeitende, die aus organisatorischen oder technischen Gründen **keinen** Landes-Account haben: Zugang zur digitalen Personalakte über das eGovernment-Portal (direkter Link <https://account.egov.bz.it>) anhand der in der Wohnsitzgemeinde - aktivierten Gesundheitskarte - Bürgerkarte Südtirol (siehe Rundschreiben Nr. 2/2013).

Der Zugang zur digitalen Personalakte mit Bürgerkarte ist für das unter Punkt 2.2 angeführte Personal bindend und auch für jenes vorgesehen, das sich in eine der nachstehenden Situationen befindet:

- befristet aufgenommenes Personal
- Personal, das längerfristig vom Dienst abwesend ist
- Personal, das außerhalb der Region Trentino-Südtirol ansässig ist
- vom Dienst ausgeschiedenes Personal.

### 3. Erklärung für Einkommen 2013 Mod. CUD

Innerhalb 28.02.2014 wird die Erklärung Mod. CUD bezüglich Einkommen 2013 in der digitalen Personalakte für alle Mitarbeitenden hinterlegt.

**Das Personal ist somit angehalten, das Mod. CUD in der digitalen Personalakte einzusehen bzw. von dort aus auszudrucken.**

### 4. Ausnahmen

Ausnahmen werden in der Regel keine gewährt und die zuständigen Gehaltsämter der Abteilung Personal (Gehaltsamt und Gehaltsamt für Lehrpersonal) sind nicht befugt, Mod. CUD, Lohnstreifen, usw. dem Personal auf dem ordentlichen Postweg, via Fax oder via E-Mail zu übermitteln.

Der Papierversand des Mod. CUD wird für bereits genehmigte Ausnahmefälle beibehalten bzw. nur auf begründeten, schriftlichen Antrag der/des zuständigen Vorgesetzten hin bewertet.

**Die angeschriebenen Führungskräfte sind gebeten, den ihnen zugeteilten Bediensteten diese Mitteilung zur Kenntnis zu bringen.**

Für Fragen steht die Abteilung Personal (E-Mail: [Hannelore.Oberhauser@provinz.bz.it](mailto:Hannelore.Oberhauser@provinz.bz.it)) zur Verfügung.

Der Abteilungsdirektor

Dr. Engelbert Schaller

*Original unterzeichnet*

Intranet che via Internet (punto 2.1 della circolare n. 6/2012).

- 2.2 Per il personale che per motivi organizzativi o tecnici **non** dispone di un account provinciale, l'accesso avviene attraverso il portale eGovernment (attraverso il link diretto <https://account.egov.bz.it>) con Tessera Sanitaria-Carta Provinciale dei Servizi attivata presso il Comune di residenza di cui alla circolare n. 2/2013.

L'accesso al fascicolo digitale è vincolante per il personale di cui al punto 2.2. ed è previsto anche per il personale che si trova nelle situazioni di seguito elencate:

- personale assunto a tempo determinato
- personale assente dal servizio, anche per periodi prolungati
- personale residente al di fuori della Regione Trentino-Alto Adige
- personale che ha cessato il rapporto di lavoro.

### 3. Dichiarazione per redditi 2013 mod. CUD

Entro il 28 febbraio 2014 sarà depositata nel fascicolo digitale la dichiarazione inerente ai redditi 2013 mod. CUD per tutto il personale .

**Il personale è quindi tenuto a visualizzare il mod. CUD nel fascicolo digitale e a stamparlo da tale applicazione.**

### 4. Dergoghe

Di norma non saranno concesse eccezioni e gli uffici stipendi della Ripartizione Personale (Ufficio stipendi e Ufficio stipendi personale docente) non sono autorizzati a inviare mod. CUD, cedolini stipendiali, etc. per posta ordinaria, via fax o via e-mail.

L'invio cartaceo del mod. CUD sarà mantenuto solo per le deroghe già autorizzate o su richiesta scritta e motivata della responsabile preposta/del responsabile preposto.

**Il personale dirigente in indirizzo è pregato di portare la presente comunicazione a conoscenza del personale a loro assegnato.**

Per chiarimenti contattare la Ripartizione Personale (e-mail: [Hannelore.Oberhauser@provincia.bz.it](mailto:Hannelore.Oberhauser@provincia.bz.it)).

Il Direttore di Ripartizione Personale

*Originale firmato*